

REPUBLIQUE FRANÇAISE



MINISTRY OF AGRICULTURE AND FISHERIES
 MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE LA PÊCHE

HEALTH CERTIFICATE FOR RESEARCH RODENTS (SPF MOUSE, RATS, GUINEAN PIGS, HAMSTERS) TO BE EXPORTED TO JAPAN FROM FRANCE

CERTIFICAT SANITAIRE POUR L'EXPORTATION DE LA FRANCE VERS LE JAPON DE RONGEURS POUR LA RECHERCHE (SOURIS SPF, RAT, COBAYES, HAMSTERS)

Name and address of the government authorities of the exporting country:

Nom et adresse des autorités gouvernementales du pays exportateur :

.....

Number of the issue / Certificat sanitaire n° :

I. Identification of animal(s) / Identification des animaux

Species/breed <i>Espèces/élevage</i>	Number <i>Nombre</i>	Sex <i>Sexe</i>	Age	Distinctive marks <i>Signes particuliers</i>

II. Origin of animal(s) / Origine des animaux

Name and address of the consignor / Nom et adresse de l'expéditeur

Name / Nom :

Address / Adresse :

Establishment where animal(s) was/were born and kept / Etablissement de naissance et d'élevage des animaux :

Name / Nom :

Address / Adresse :

Establishment number (if any) / Numéro d'établissement (le cas échéant) :

III. Destination of animal(s) / Destination des animaux

Name and address of consignee / Nom et adresse du destinataire

Name / Nom :

Address / Adresse :

Name of vessel or flight number / Nom du navire ou numéro de vol :

Place of boarding or loading / Lieu d'embarquement où de chargement :

Date of boarding or loading / Date d'embarquement ou de chargement :

IV. Sanitary information / information sanitaire

1. The animals have been stored since birth in a place that is in a storage establishment meeting all of the following, that has been isolated from other areas, and in which there have been no other animals than such rodents.

Les animaux ont été élevés depuis leur naissance dans un établissement et à l'intérieur de celui-ci dans un lieu qui remplit toutes les conditions suivantes et où ne sont pas entretenus d'autres animaux que des rongeurs.

(1) Feeding control (hereafter including the management of records of the animals and their breeding, shipment and death) and sanitary control are carried out under the supervision of a committee consisting of members concerned including veterinarians in the establishment.

Le contrôle de l'alimentation (y compris la gestion des enregistrements des animaux et de leur reproduction, sortie et décès) et les contrôles sanitaires sont menés sous la supervision d'un comité composé des personnes concernées incluant des vétérinaires de l'établissement.

(2) Appropriate measures are taken to ensure that the intrusion of animals from outside is prevented.

Des mesures appropriées sont prises pour prévenir l'intrusion d'animaux extérieurs.

(3) When introduced into the establishment, the animals are confirmed not to be contaminated with pathogens of infectious diseases in order to prevent the intrusion of pathogens of infectious diseases that may infect humans through animals.

Lors de l'introduction dans l'établissement, l'absence de contamination par des pathogènes ou des maladies infectieuses est confirmée afin d'éviter l'intrusion de pathogènes ou maladies infectieuses qui pourraient infecter des êtres humains à travers les animaux.

(4) Examinations are conducted periodically on the animals stored in the establishment to confirm they are not contaminated with pathogens of infectious diseases.

Des examens périodiques sont effectués sur les animaux de l'établissement pour confirmer que ces derniers ne sont pas contaminés par des pathogènes ou des maladies infectieuses.

(5) Information concerning the feeding and sanitary controls of the animal is recorded in documents and such documents are retained.

Les informations concernant l'alimentation et les contrôles sanitaires des animaux sont enregistrées dans des documents qui sont conservés.

2. Since birth, the animals have not been used in any study with pathogens of infectious diseases or have not come in contact with any animal used in such a study.

Depuis leur naissance, les animaux n'ont pas été utilisés dans le cadre d'une étude liée à des pathogènes ou des maladies infectieuses et n'ont pas été mis en contact avec des animaux ayant servi à ce type d'étude.

I undersigned certify that the animal described above meets the requirements.

Je soussigné certifie que les animaux décrits ci-dessus remplissent de telles conditions.

Done at / Fait à :

(Place / Lieu)

On / Le :

(Date)

Official stamp / Cachet officiel

.....

(Signature of the official veterinarian / Signature du vétérinaire officiel)

.....

*(Name in capital letters, qualification and title
Nom en lettres capitales, qualification et titre)*